

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos

Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII. Número 3.937.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 18 ABRIL 1917

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

¡VAYA UNOS POLÍTICOS!

## ¿Qué neutralismo es éste?

Estamos ya acostumbrados a los despotismos de esa gran masa de germanizados que, por desgracia gravita sobre España para denigrarla y hundirla.

Hemos observado que cuando hablan nuestros políticos de la situación monárquica insertan vulgaridades y disparates a granel. Si algún redactor, colaborador o amigo llevara a los directores para insertarlas en los periódicos cuartillas de cosecha propia repletas de tonterías como las que endilgan al hacer declaraciones los prohombres de la monarquía, de seguro que tales escritos serían rechazados.

Y sin embargo la prensa de toda España y de todos los colores estampa lo que nadie admitiría para ser publicado, con tal que las inadmisibles vulgaridades hayan sido pronunciadas por algún personaje de la restauración.

Sabemos de memoria las bravatas y amenazas que a diario formulan los adoradores del Kaiser, de Hindenburg y de la fuerza bruta, pero los últimos desahogos y arranques que la prensa atribuye a todo un señor Presidente del Congreso, el señor Villanueva, son tan enormes que pasan de la raya y de castaño oscuro.

Si un político de talla vierte enormidades, justo es que se le dé una merecida lección. Para ello no es necesario argumentar ni discutir, basta tener sentido común para poner las cosas en su punto.

¿Qué significa decir que si se dispone esto o lo otro, la Patria estará en peligro y habrá que lanzarse a la calle para defenderla?

Tal arrogancia y amenaza tendría explicación en un antidinástico o en un republicano, mas no son justificables cuando el que las profiera debe acatamiento a lo que decretan las Cortes y sanciona la Corona.

¿Quién es un simple ciudadano, llámese como se llame, para pretender imponerse con amenazas revolucionarias al jefe del Estado? ¿Con qué títulos se puede pretender tantamente coaccionar al Soberano? Si éste decidiera la guerra con Alemania ¿quién osaría poner el veto al Rey?

Existe una ley fundamental, la Constitución; decretan y legislan unas cortes, el Congreso y el Senado; sanciona sus disposiciones soberanas un poder moderador, la Corona; deben obedecer sus mandatos las instituciones todas del país. El Rey puede declarar la guerra según el artículo 84 de la Constitución.

Cuanto va expuesto es en política rudimentario, lo sabe hasta el más humilde español. No lo ignoran seguramente los presidentes de las Cámaras. Y si es así, ¿cómo se explican las manifestaciones, que nos parecen desplantes, que la prensa atribuye al señor Villanueva? ¿Es posible que el señor Presidente de la Cámara de Diputados, una de las primeras figuras políticas, monárquico y liberal, haya deslizado prejuicios, insinuado amenazas y expresado arrogancias para el caso en que el Rey declarase la guerra al Imperio alemán?

Si el señor Villanueva ha dicho lo que se le atribuye nos da motivo para exclamar: ¡vaya unos políticos!, y para preguntar: ¿qué neutralismo es éste?

## LA ACTITUD DE LOS ALIADOS

### Un gran discurso de Lloyd George

Londres, 12.—El Presidente del Consejo, Mr. Lloyd George, ha dado un banquete en honor del American Luncheon Club de Londres.

Asistieron, además del primer ministro, mister Smuts Borden, el embajador de Italia, los encargados de Negocios de Francia, Rusia y Cuba, así como muchos ministros ingleses.

El embajador de los Estados Unidos presidió el banquete.

Al empezar a hablar Lloyd George, los asistentes le tributaron una calorosa ovación. Todos se pusieron en pie, agitando los pañuelos.

El primer ministro dijo:

«Me es muy grato poder decir que soy el primer ministro inglés que, hablando en nombre de mi pueblo, puedo saludar a la nación americana, como compañera de armas. (Aplausos.)

Me congratulo, no sólo porque aquella gran nación ponga sus formidables recursos a la disposición de la alianza, sino también porque soy demócrata. (Aplausos.)

La entrada de los Estados Unidos en la guerra da a ésta su carácter final. (Aplausos.)

Este carácter es el de una lucha del mundo entero contra la autocracia militar. (Aplausos.)

La nota del Presidente Wilson expuso todo su pensamiento. (Aprobación.) Los Estados Unidos tienen grandes tradiciones que nunca fueron violadas. No se metió en la lucha sino para defender la libertad. (Aplausos.)

Esta guerra es la más justa que se haya emprendido en pro de la libertad. (Aplausos.) No me sorprende que, recordando las guerras de antaño, América reflexionara detenidamente respecto al carácter de la lucha actual antes de decidirse a intervenir.

En el pasado, la mayor parte de las guerras europeas se emprendieron con fines de conquistas, así es que no me extraña que al comenzar la lucha los Estados Unidos abrigasen temores.

Muchos americanos pensaron sin duda que los Reyes iban una vez más a emplear sus viejos trucos (risas) y aún cuando vieron a la gran República francesa batirse, algunos la consideraron como pobre víctima de una conspiración monárquica.

El hecho de que América se haya decidido al fin a entrar en la lucha prueba claramente que la guerra actual tiene un carácter diferente a las otras; por el contrario, éste es un gran combate por las libertades humanas.

Los Estados Unidos ignoraron largo tiempo que hemos tenido que sufrir en Europa por parte de esa casta militar prusiana. ¿Las cosas no llegaron hasta América? Prusia no es una democracia. (Risas.) El Kaiser ha prometido que lo será después de la guerra, y yo creo que tiene razón.

No sólo Prusia no es una democracia, sino que tampoco es un Estado; Prusia es un ejército. Posee grandes industrias desarrolladas; tiene un gran sistema educativo, contando con Universidades. Prusia ha desarrollado las ciencias, pero todo esto está subordinado a un solo fin: a la preponderancia de su ejército.

de Francia de un ejército irresistible que intimidara al mundo.

Esto es lo que hemos tenido que afrontar. Europa está ya cansada. Sabe lo que significa ese ejército, que ha hecho en los últimos años tres guerras de conquista.

Los rumores incesantes de pasos de sus legiones en marcha, a través de las calles de Rusia, sobre los campos de maniobras y en las paradas, se han subido al cerebro prusiano del Kaiser y le han sumergido en una embriaguez completa.

Dictaba leyes al mundo, como si Poisdám fuese un nuevo Sinaí, desde donde dictase leyes desde las nubes cargadas de rayos. Es preciso que no se engañe Europa; está molesta Europa; se veía medio intimidada Europa; vivía dentro de una gran ansiedad; comprendía lo que aquello significaba. Lo que desconocíamos era el momento en que llegaría la lucha.

Esta era la amenaza y la opresión de que Europa era víctima desde hacía cincuenta años. Eso paralizaba en todos los Estados la actividad bienhechora que pudiera haberse consagrado por completo en bien de los pueblos. Estos Estados tenían constantemente que pensar en esa amenaza, que era perpetuamente una nube a punto de estallar sobre la tierra.

Nadie mejor que los franceses pueden decir lo que han sufrido por esa Francia. Pacientemente, con valor y dignidad hasta la hora de redención, las grandes energías de Francia democrática se consagraron a defender su territorio contra el inminente terror alemán.

Francia puso su brazo para afrontar los golpes, y no pudo emplear su

fuerza con grandes cosas de que es capaz; Francia, que no podía dejar suelta su imaginación fértil, tan grande y tan atrevida, y que hubiera podido dedicarse a abrir nuevos caminos al progreso, se vió paralizada.

Esta era la situación en que nos encontrábamos.

De todas las instituciones prusianas, la más característica la constituye la línea de Hindenburg; es una línea trazada en los territorios de otras naciones, cuyos habitantes fueron advertidos que sólo podrían franquearla a riesgo de su vida.

Esta línea fué trazada en numerosos países de Europa durante cincuenta años. Recordaréis lo que sucedió en Francia hace algunos años, cuando un ministro de Negocios Extranjeros francés fué virtualmente echado del Poder por la intervención prusiana.

¿Qué había hecho? No hizo nada más que lo que cualquier ministro de un Estado independiente tuviera derecho a hacer; pero había pasado la línea de Hindenburg, trazada en territorio francés por el despotismo prusiano, y tuvo que abandonar su puesto.

Europa, que ha sufrido todo esto durante varias generaciones, ha tomado al fin la decisión de que la línea de Hindenburg se trace a lo largo de la frontera alemana. Sólo esto se puede adoptar en pro de la emancipación de Europa y del mundo.

Ahora el pueblo americano debe ver como Alemania se ha metido con no haya intervenido, ha sufrido los horrores de la guerra igual que Europa. Alemania manifestó a los america-

mucha impresión la excelente cerveza del abad, —pareceme que mejor haríamos si permaneciéramos en el convento hasta la tarde. Una liebre y un perro que aullan son de malísimo agüero al principio de la jornada. Lo prudente en estos casos es volver atrás, y no emprender la marcha hasta después de haber comido otra vez.

—¡Tontería! —dijo Cedric con impaciencia;— los días son ya demasiado cortos, y la jornada de hoy es larga. El perro es el de ese bribón de Gurth, tan buena alhaja como su amo.

Dichas estas palabras, y afanzándose bien en sus estribos, resuelto a continuar el viaje, arrojó la jabalina al pobre Fangs, el cual había seguido a su amo al forneo, donde lo perdió en medio de la bulla, y al encontrarlo de nuevo a la puerta del monasterio, alegrábase a su modo. La jabalina entró en la espalda del animal, y no faltó mucho para dejarlo clavado al suelo. Fangs huyó aullando más lastimeramente que antes mientras que Gurth sentía partirse el corazón como si le llegasen más a lo vivo los males de su perro que los suyos propios. Habiendo intentado, aunque en vano, llevarse las manos a los ojos para secárselos, y viendo que Wamba, temeroso de la cólera de Cedric, habíase colocado prudentemente a refugio, le dijo:

—Te ruego que me limpies los ojos, pues el polvo me hace daño, y estas ligaduras me impiden hacer uso de los miembros que Dios me ha dado.

Hizo Wamba lo que se le pedía, y los dos caminaron juntos algún rato, sin pronunciar una palabra. Al fin, Gurth, no pudiendo reprimir los sentimientos que lo ahogaban, exclamó:

—Amigo Wamba, de todos cuantos locos estamos al servicio de Cedric, tú eres el único cuyas locuras son bien recibidas. Así, pues, ve a decirle de mi parte que no cuente conmigo, puesto que ni de grado ni por fuerza logrará que permanezca bajo su autoridad. Que me haga saltar la piel a laigazos, que me cargue de

dric, atribuyendo a aquel prodigio la inutilidad de diligencias y la desaparición del caballero, desde haber visto por casualidad a un hombre vestido como esdévoro, y en cuyas facciones reconoció a su compañero Gurth. Deseoso de conocer lo que a su amo le había ocurrido, extraordinariamente inquieto, no pudiendo descubrirlo en ninguna parte, el fiel porquerizo proseguía sus investigaciones, olvidando los riesgos que él mismo corría al presentarse sin precaución alguna en medio del concurso. Oswald le echó mano como fugitivo cuya sentencia debía pronunciar Cedric.

Sin embargo, el copero prosiguió tomando cuantas noticias podía acerca de la suerte de Ivanhoe, logrando sólo averiguar que unos lacayos muy bien vestidos, lo habían tomado en sus brazos y conducido a la litera de una dama de las del torneo, la cual no tardó en desaparecer de la vista de los espectadores. Oswald comunicó esta noticia a Cedric, sin pérdida de tiempo, presentándole también a Gurth, a quien consideraba como desertor del servicio de su amo.

Amargas inquietudes atormentaban el corazón de Cedric por la desaparición de Ivanhoe; la naturaleza había recobrado sus derechos a pesar de la resistencia que le oponía el estoicismo patriótico. Sin embargo, al saber que su hijo estaba en manos seguras, y probablemente en las de algún amigo, la ansiedad paterna que sus dudas habían provocado, cedió al resentimiento del orgullo ofendido y a la memoria de lo que en su opinión había sido un acto de rebeldía y desobediencia.

—Vaya donde quiera—dijo—cúrenlo los que han sido causa de sus heridas, ya que prefiere las moji-gangas de los normandos a la fama y al honor de sus abuelos.

—Si para sostener la fama y el honor de los antepasados—dijo lady Rowena que asistía a esta conversación—basta ser intrépido en el combate y prudente en el consejo; valiente entre los valientes y galán entre los galanes, únicamente el padre de Ivanhoe podrá decir...

Teléfono n.º 122 **NUEVO CINE** Calle Roig, 9

CINE DE MODA

Teniendo contratadas todas las contadísimas películas existentes en el mercado de éxito y fama mundiales y que esperamos han de causar sensación, celebraremos

el **viernes 20 sesión extraordinaria**

a motivo del elevado coste de la que presentamos titulada:

**S. A. R. EL PRÍNCIPE ENRIQUE**

2.500 metros, «Pasquali», argumento e interpretación del célebre escritor español FERNANDEZ ARIAS (El Duende de la Colegiata) y en la que actúa el célebre atleta, tenido por el hombre más fuerte del mundo BUFFALO BILL.  
Por su originalidad, así como por sus interesantísimas aventuras tendrá un éxito nunca visto.—Acordados de MACISTE.

**Sábado 21 de Abril de 1917. DIA DE GRAN MODA. Sesión a las 9.**

Domíngo, 2 sesiones, a las cinco y media, con sorteo de regalos, y a las ocho y media. Pronto, muy ea breve, X..... 5.500 metros, EL NON PLUS ULTRA cinematográfico.

**“EL ATLAS”**

Compañía Anónima de Seguros Marítimos y Riesgos de Guerra

Delegación de Baleares: **MANUEL BELTRÁN LLABRES**, San Fernando, 34, MAHÓN.

nos que no debían atravesar el Atlántico a no ser que se expusieran a peligros y riesgos. Los navios americanos fueron hundidos sin aviso, sus ciudadanos ahogados casi sin que se les diera excusas, como si se tratase de un derecho para los alemanes.  
América, al principio se resistía a creerlo; casi no podía creer que hubiese gente tan insensata que se condujera de ese modo. Lo toleró una o dos veces, hasta que al fin comprendió cual era la intención de los alemanes. Entonces América procedió rápidamente. La línea de Hindenburg fué trazada alrededor del litoral americano, y se prohibió a estos franquearla; pero América dijo: «¿Qué significa esto?» Alemania contestó: «Es nuestra línea, la cual no podéis pasar.» Y América dijo entonces: «Esta línea no puede ser trazada en el Atlántico, sino en el Rhin, y vamos a ayudar a los que

tratan de hacerla desaparecer.» Y comenzó a realizarlo.  
Dos grandes hechos prueban eloquentemente que se trata en esta gran lucha de defender la libertad: es el primero el que América haya intervenido, y el segundo, la revolución rusa.  
Cuando en el siglo XVIII Francia envió sus soldados a América para combatir por la libertad y la independencia de aquel país, Francia era también una autócrata; pero los franceses, una vez que estuvieron en América y respiraron un ambiente de libertad, la trajeron a Europa y Francia se hizo libre.  
Esto es lo que ha sucedido en Rusia. Rusia entró en esta guerra por la libertad de Serbia, Montenegro y Bulgaria. Combatió por la libertad de Europa. Los rusos quisieron libertar a su propio país, y lo han conseguido. La revolución rusa no es simplemente

el resultado de la lucha por la libertad; es también la prueba de la gran lucha por la libertad, y si el pueblo ruso se da cuenta, como todo lo hace esperar, que la disciplina nacional no es incompatible con la libertad nacional, sino que por el contrario la disciplina nacional es esencial para asegurar la libertad nacional, el pueblo ruso será realmente un pueblo libre. Yo me he preguntado: ¿por qué en el tercer año de guerra Alemania arrastra deliberadamente a América a esta guerra? (Grandes aplausos.)

LA GLORIFICACIÓN DE LA CINEMATOGRAFÍA DE 1917  
Lo más grande, lo más sublime, lo más artístico, lo más emocionante, será la película  
**S. A. R. EL PRÍNCIPE ENRIQUE**  
interpretada por el hombre más fuerte del mundo: BUFFALO BILL.  
Millones de espectadores lo confirmarán.  
Se estrena el **viernes** próximo en el **NUEVO CINE**.

**EL MISTERIO DE ZUDORA**

**QUINTO EPISODIO**  
**Los millones perdidos**  
Fogler y Spencer siguen una pista falsa preparada por los criminales, caen en un lazo y logran escapar a fuerza de puños.  
Sturm requiere a un rico minero, Marcos Villieres, para que le informe respecto el testamento del padre de Zudora, con lo que pretende afirmar los derechos de ésta.  
La condesa Ofelia desbarata este plan, despista con un mensaje a la joven y a su novio, les atrae a una celada y los prende.  
Fogler y Spencer se aperciben y para salvar a sus amigos empuñan encarnizada lucha.

**SEXTO EPISODIO**  
**El robo de la diadema de rubies**  
La condesa Ofelia suspende sus maquinaciones contra Zudora y quiere

robar una corona de rubies a la aristocrática señora Coppeland, pero el mayordomo de éste se anticipa, se apodera de la joya y huye, para caer luego en poder de Bruce, agente de la Condesa.  
Fogler y Spencer, descubren al mayordomo ladrón; pero éste salta por una ventana y escapa. Bruce se queda al final con las joyas.  
Terminado este asunto la Condesa aventurera vuelve contra Zudora que en su cautiverio descubre el escondrijo de los rubies y se apodera de la corona con la que escapa gracias a la ayuda de Fogler y Spencer que habían visto a Bruce entrar en aquella casa.

**Ateneo Popular**

**Sección de Deportes**

Para tratar de la constitución de equipos de Foot-Ball, solicitada por varios socios pertenecientes a esta sección, se convoca a una reunión para el próximo lunes a las nueve y media de la noche en uno de los departamentos de la Casa del Pueblo.  
Esta reunión será pública para los elementos futbolistas de esta ciudad.—P. A., El Secretario.

**Agrupación para la construcción de casas baratas**

Habiendo acordado la Junta Directiva de esta Agrupación construir un nuevo grupo de casas en los solares que la misma posee en la carretera de Mahón a San Luis, señaladas con los números 47, 48, 49 y 50; se avisa por el presente que desde el día 18 de los corrientes hasta el 8 de Mayo próximo se admitirán proposiciones para dichas construcciones en el domicilio social. Prieto y Caules 70, donde oora el pliego de condiciones a disposición de los que deseen optar al concurso.  
Mahón 16 de Abril 1917.—El presidente, Juan Panedas.

**AVISO**

En la Sastrería de Jacinto Carreras, calle de la Iglesia, se han recibido los elegantes figurines para la próxima temporada de verano, como también un extenso y surtido muestrario de telas para trajes de caballero, también para la próxima temporada, lo cual pongo en conocimiento de mis numerosos clientes y del público en general.

SEÑORES:  
RESERVEN USTEDES SU FALLO respecto a la mejor cinta conocida, hasta después de haber visto la sensacional, estupenda y monumental película  
**S. A. R. EL PRÍNCIPE ENRIQUE**  
interpretado por el célebre atleta BUFFALO BILL.  
Se estrena el **viernes** próximo en el **NUEVO CINE**.

**CRONICA LOCAL Y GENERAL**

**Inscripción en el registro civil**

Sin el previo ingreso en la religión ha sido inscrita en el registro civil la hermosa niña Leda, hija de doña María Sintés y de nuestro estimado amigo don Francisco Pons Mezquida.  
Hacemos votos por la felicidad de la recién nacida y damos cordial enhorabuena a los padres, convencidos y consecuentes, que al amparo de la ley han sabido librar a la pequeña del yugo clerical.

**Vapores y viajeros**

Esta mañana ha llegado el vapor «Monte Toro» con diez y seis pasajeros. Mañana saldrá para Alcudia y Barcelona.  
De Barcelona y también esta mañana ha venido el «Mahón» con treinta pasajeros, entre ellos nuestros amigos don Rafael Olives, concejal, y don Francisco Terrés, comerciante. Sean bienvenidos.  
El «Mahón» saldrá esta tarde para Barcelona.

**Casa Buenaventura**

Esencias para el pañuelo  
Perfumería agradable

Vivimos en plena fiebre de negocios; cada uno en su esfera de acción desarrolla sobre actividad imposible, atropellando el organismo, engendrando una debilidad espantosa y un exceso de fluido nervioso que nos aniquila y nos priva de un sueño tranquilo y de una nutrición feliz. Estos estragos se curan radicalmente, al poco tiempo, tomando una cucharada diaria de Jarabe de Hipofosfitos Salud, único remedio para combatir la neurastenia y la hipocondria, el dolor de cabeza y el temblor de las piernas. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. 27 años de crecientes éxitos. Al comprar el frasco deben fijarse si con tinta roja se lee Hipofosfitos Salud.

**ATENCION**

Se recomienda a los señores propietarios que tengan necesidad de adquirir canales de zinc, visiten la casa GIBELL, donde podrán encontrarlas a precios módicos.  
No comprar sin antes consultar precios con esta casa.  
Lámparas «Osram» y «Wotan» a 2.00 pesetas. Por cada lámpara nueva que compren, si entregan una usada, se abonarán 25 céntimos.

**Cine Moderno**

Hoy miércoles, que es el día del Cine Moderno, se darán en el mismo una sesión vermouthe de gran moda a las seis y otra a las nueve, las que indudablemente se verán concurridísimas.  
Se estrenarán en la primera y se volverán a proyectar en la segunda los sensacionales episodios 5.º y 6.º de «El misterio de Zudora» titulados «Los millones perdidos» y «El robo de la corona de rubies». El argumento de estos episodios va en otro lugar de este número.  
Nos dice la Empresa que ha contratado para exhibirla muy en breve la magnífica cinta tomada del natural «Maniobras militares» que causó la

—Basta, Rowena—dijo Cedric;—éste es el único punto en que nuestros pareceres son distintos. Prepárate para asistir al banquete a que hemos sido invitados por el príncipe; es un alto honor para nosotros, pues los normandos no acostumbra tener estas urbanidades con los sajones desde la catástrofe de Hastings. Debemos ir, aunque sólo sea para que esos bárbaros vean cuán poca mella hace en el corazón de un sajón la suerte de un hijo que sabe vencer a los más encopetados de esa perversa raza.  
—No seré yo quien os acompañe—dijo lady Rowena,—y os ruego que consideréis que eso que en vuestra opinión es valor y desprendimiento, puede ser atribuido por los otros a crueldad y falta de sentimientos naturales.  
—Quédate, pues, en casa, ingrata doncella—respondió Cedric;—fú eres la cruel que te complaces en sacrificar la suerte de un pueblo oprimido a un cariño imprudente, y que nunca merecerá mi aprobación. Athelstane y yo asistirémos al banquete de Juan de Anjou.  
Y, en efecto, conforme nuestros lectores han visto, los dos sajones asistieron al convite, cuyos principales incidentes dejamos ya relatados.  
Desde el castillo del príncipe, regresaron a su casa montados a caballo con sus guardias y criados, y entonces fué cuando Cedric vió por primera vez al pobre Gurt. Como la cena le había puesto de tan mal humor, aprovechó del primer pretexto que tuvo para estallar.  
—¿Y por qué no lo habéis cargado de cadenas, perros villanos?—exclamó colérico.  
Los criados de Cedric, no atreviéndose a replicar, ataron a Gurt, el cual se sometió humildemente a esta operación, lanzando una mirada expresiva a su amo, y diciéndole al mismo tiempo:  
—Así es como pagáis a quien ama más vuestra sangre que la suya propia.  
—A caballo y marchemos—exclamó Cedric.

—Hora es ya de que nos pongamos en marcha—dijo Athelstane; y si no andamos aprisa, causaremos gran inquietud al padre abad que nos estará esperando con impaciencia.  
Sin embargo, con tanta celeridad marcharon, que llegaron al monasterio de San Withold antes de que se realizase el temor de Athelstane. El abad, que era de familia sajona, trató a sus huéspedes con el afecto que en aquella época caracterizaba a la gente de su país: la segunda cena duró hasta muy tarde, o mejor dicho, se prolongó hasta el día siguiente; pero no por eso dejaron de almorzar los viajeros opíparamente antes de ponerse en camino.  
Cuando salían del patio del convento ocurrió un incidente, funesto a los ojos de los sajones. Estos distinguíanse a la sazón, entre todos los pueblos de Europa, por su ciega creencia en agüeros y presagios, de donde nacieron indudablemente esas supersticiones que se encuentran aún entre los antiguos pueblos de Inglaterra. Los normandos se habían cruzado con otras razas y naciones, y tenían ideas algo más sanas, comparadas con el estado de la ilustración general. Los errores que sus antepasados trajeron de Escandinavia habían desaparecido, y se jactaban de pensar con más juicio en semejantes materias.  
Lo que al salir del convento en que habían pasado la noche asustó a los que acompañaban a Cedric, fué nada menos que un perro negro tan largo como flaco y extenuado, que comenzó a aullar lastimeramente cuando los caminantes se pusieron en marcha, ladrando después con obstinado ahinco, corriendo de un lado a otro, y procurando agregarse a la comitiva.  
—No me gusta esa música, padre Cedric—dijo Athelstane, el cual tenía por costumbre darle este respetuoso título.  
—Ni a mi tampoco, fío—dijo Wamba—y mucho me temo que nos cueste la torta un pan.  
—Paréceme—añadió Athelstane, a quien había hecho

admiración del público y obtuvo un éxito completo en el Nuevo Cine.

Se trata de un film asombroso y que ha sido solicitado por numerosos concurrentes al salón de la calle de San Elías a quienes la Empresa quiere complacer.

**Foot-Ball**

Llamamos la atención de los aficionados del foot-ball sobre el anuncio del Ateneo Popular inserto en otro lugar de este periódico.

Sabemos que la animación es extraordinaria y que se trata de constituir varios equipos, para lo cual son ya muchos los que han solicitado ingresar en dicha Sociedad.

Celebraremos se lleven a cabo tan laudables propósitos, y cuentes desde luego con nuestro desinteresado apoyo.

**Noticias cortas**

Hoy a la hora de costumbre el Ayuntamiento se reunirá en sesión ordinaria en segunda convocatoria.

Se procede a la reparación del minitorio situado en el muelle.

Con objeto de dar cabida a la extensa información telegráfica hemos retirado algunos escritos que admiten demora.

Figuran entre ellos varios sueltos y una interesante correspondencia de San Luis.

**MUEBLES.**—Para vender, en la calle de Isabel II, número 12.—De 8 a 12 de la mañana.

**CUPÓN REGALO**  
DE  
**La Voz de Menorca**

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

caran en dos botes, entrando el capitán, tres tripulantes y los oficiales en uno y los restantes en el otro.

Luego los alemanes colocaron, a bordo tres bombas; pero como no hundieron el buque le dispararon ocho cañonazos.

**Cruceros; internado**

Amsterdam.—Cerca de la costa holandesa han sido vistos tres cruceros alemanes.

Constantinopla.—Ha sido internado un crucero yanqui.

**Diez cañonazos**

Alicante.—Desde la isla de Tabarea se han oído diez cañonazos.

**Otro vapor español a pique**

**Tripulantes ahogados**

**Torpedeamiento**

Madrid.—Se ha comunicado oficialmente al público la noticia de haber sido torpedeado el vapor español «Tomé» de la matrícula de Bilbao.

Este buque formaba parte de un convoy y a la altura de La Rochele fué torpedeado.

Los tripulantes embarcaron en tres botes, de los que se salvaron dos.

El tercero, en el que iba el capitán del vapor, zozobró y se ahogaron cuantos iban a bordo.

**Marineros en tierra**

Del mismo convoy a que se refiere el apartado anterior formaba parte otro vapor también español.

Sus tripulantes desembarcaron en La Rochele y se negaron a continuar la navegación.

**América contra Alemania**

**La República Argentina**

Buenos Aires.—Durante la revuelta de estos días numerosos alemanes apostados en azoteas y ventanas dispararon sobre la multitud. Hubo cinco muertos, según partes oficiales, pero, créese que se contaron más.

Las autoridades han prohibido la publicación de noticias que aumenten la excitación.

**Los Estados Unidos**

Washington.—El Presidente Wilson quiere enviar delegados a Francia, Inglaterra, Italia y Rusia.

La misión de estos comisionados será completar y afianzar la solidaridad entre Norte América y las naciones aliadas.

**El Brasil**

Madrid.—El Ministro de El Brasil ha entregado al de Estado señor Jimeno una nota en la que da cuenta de la ruptura de relaciones con Alemania.

En la nota se relacionan todos los hechos que han dado lugar al rompimiento.

Lisboa.—Las cámaras han acordado felicitar al Brasil y a Cuba.

También han acordado dirigir mensajes de congratulación a Lloyd George y a Wilson.

**De Oriente a Occidente**

**Generales rusos prisioneros**

Berlín.—Se sabe que el Gobierno provisional ruso acordó someter al gran duque Nicolás a un tribunal militar, acusándole de culpabilidad de la derrota rusa en los lagos de Mazuria.

Por disposición del general Alexieff, jefe supremo ruso, fué arrestado en el gran cuartel el gran duque Boris Wladimirovich, siendo conducido a Tsarskóieselo.

**Desesperación en Alemania**

Las noticias de Alemania anuncian hace días al temor de que ocurran graves disturbios ocasionados por haberse rebajado la ya mermada ración de pan que se facilitaba a los ciudadanos.

Los obreros de las fábricas alemanas están resueltos a ir a la huelga. La situación económica de la nación es insostenible.

Noticias posteriores transmitidas desde Berlín confirman que se han declarado huelgas debidas a la carestía del pan.

**Fraternidad militar franco-hispana**

Cerca del Muluya han confraternizado los militares franceses y los españoles.

Almorzaron juntos y los franceses brindaron por la prosperidad de España.

Los nuestros elogiaron el valor del ejército francés e invitaron a los de la República a visitar la zona española de Cabo de Agua.

**Noticias a granel**

Roma.—En el Trentino a causa de las nevadas ha disminuído la actividad.

En México el general Carranza ha dicho que se mantendrá la neutralidad.

Londres.—El viernes la ciudad se engalanará para celebrar la intervención de los Estados Unidos.

París.—El Presidente Poincaré ha recibido al pintor español señor Zuloaga y a una comisión de Eibar que entregaron un mensaje y treinta y cuatro mil francos para la Cruz Roja.

El señor Poincaré agradeció la fineza con frases patrióticas y elogió a España.

Chile y Colombia han vuelto a afirmar su neutralidad.

**Política y Administración**

**«El Liberal» y Villanueva**

Madrid.—El Liberal recuerda al señor Villanueva que con sus intransigencias en el problema antillano contribuyó a la pérdida de las colonias; después, al empezar la cuestión marroquí, fué un amigo decidido de Francia, y pregunta El Liberal:

—¿Qué le pasa ahora al señor Villanueva para estar al lado de Alemania?

Añade que el señor Villanueva tiene que pagar muchas cuentas a la opinión pública, y que llegó el momento de que se le cobren estas cuentas.

**Lo que dice Romanos**

Madrid, 16.—El jefe del Gobierno ha hecho ante los representantes de la prensa las manifestaciones siguientes:

—Algunos periódicos, prescindiendo de las indicaciones del Gobierno de que enviaran a la censura las gacelerías de los artículos y sueltos que tratan de la cuestión internacional, han publicado esos artículos sin cumplir ese requisito.

Como no estamos dispuestos a que nadie se burle de nosotros, en lo sucesivo se somearán todos los originales al previo examen de los censores.

**El Gobierno y la censura**

Madrid.—El ministro de la Gobernación habló esta mañana extensamente con los periodistas.

Desde luego abordó el tema de la censura, se lamentó de que algunos periódicos lleven la burla hasta dar algunos blancos para hacer creer al público que el artículo había pasado por la censura.

Se ha acordado suspender a España Nueva, apercibir a El Socialista y multar con 125 pesetas al periódico El Día.

Después facilitó a los periodistas la siguiente nota oficiosa:

«Se han suscitado dudas acerca del criterio con que se ejerce la previa censura, y a fin de que desaparezcan aquéllas, será conveniente declarar que el criterio del Gobierno es permitir la publicación de todo aquello que no pueda traer perjuicio a España.»

**Vergüenzas de España**

Madrid.—Se dice que a consecuencia de las declaraciones de algunos personajes no sería extraño que en La Gaceta apareciera una disposición importante y de carácter personal.

Asegúrase que en altas regiones domina el acertado criterio de que quienes ocupan determinados cargos deben ser cautos y disciplinados.

Se afirma que el conde de Romanos no ha considerado al señor Villanueva como excluido del partido liberal.

No todo son censuras contra el señor Villanueva, puesto que el señor Vázquez Mella, el jefe jaimista, le ha felicitado.

El Presidente del Congreso agradeció mucho esta felicitación.

**Al cerrar la conferencia**

**Graves disturbios en Berlín**

Berlín.—Los jefes socialistas califican la huelga de antipatriótica.

A pesar de que rige la ley marcial se celebran muchos mítines al aire libre.

Por la tarde se organizaron manifestaciones de huelguistas en el centro de la población.

Al llegar frente al palacio del Kaiser y de los ministerios se produjeron colisiones entre los manifestantes y la policía. Resultaron bastantes heridos. En algunos puntos la fuerza pública fué arrollada por las mujeres al grito de ¡queremos comer!

**SERVICIO TELEGRAFICO**  
de LA VOZ DE MENORCA

**Grandes éxitos de los aliados en Occidente. -- Los ingleses entran en Lens y se hallan a las puertas de Saint Quintín. -- Los franceses atacan en la Champagne y cojen 20.500 prisioneros y gran botín**

Conferencias depositadas el día 16 a las 23-40, el 17 a las 6-15 (recibidas con retraso) el 17 a las 23-40 y el 18 a las 6-15.

**La guerra mundial DE LOS FRENTEROS**

**Parte francés**

París 16, tres tarde.—Desde Saint Quintín, al Oise hemos continuado dirigiendo tiros de destrucción contra las posiciones alemanas, contestando el enemigo con violencia, especialmente al S. de Saint Quintín.

Al S. del Oise hemos continuado nuestros progresos.

Todas nuestras patrullas están en contacto con las líneas alemanas en la parte O. del bosque de Coucy.

Sigue la lucha violenta de artillería entre Soissons y el Oise.

Al E. de Auberive rechazamos una tentativa alemana e hicimos prisioneros.

En la Lorena y en la Alsacia, después de fuerte preparación de artillería, nuestros destacamentos ocuparon algunos puntos de las líneas alemanas.

Cayó en nuestro poder un punto del bosque de Parroy que el enemigo defendía muy tenazmente.

Encontramos numerosos cadáveres en las trincheras destruidas por nuestro fuego.

En la Lorena llegamos a la segunda línea de defensa enemiga, causando a los alemanes importantes pérdidas y cogiéndoles prisioneros y material.

**Parte inglés**

Londres, 16.—El combate, reanudado hoy, al Noroeste de Saint Quintín, nos ha permitido avanzar al Este y Norte de Grincourt, haciendo cierto número de prisioneros.

Hemos efectuado un nuevo avance hacia el bosque de Fradrincourt y al Este de Lievin, donde nuestras tropas han alcanzado las cercanías de Lens.

El ataque alemán de esta mañana en la carretera de Bapaume a Cambrai ha fracasado, habiendo caído en nuestro poder 500 prisioneros y dejado el enemigo 1500 muertos a nuestra vista.

En los combates aéreos desarrollados durante todo el día, hemos derribado cuatro aparatos alemanes y obligado a otros once a aterrizar.

Diez de los nuestros no han regresado a sus bases.

**Los ingleses sobre Lens**

París.—Telegrafían a Le Petit Parisien, desde el frente general británico, que las fuerzas de Horne se han apoderado de las primeras casas de la población de Lens.

**Comunicado francés**

París 16, once noche.—Entre San Quintín y Oise continúa la lucha de artillería.

Al sur del Oise hemos hecho nuevos progresos en la meseta al este de Berisis-Quinay.

Entre Soissons y Reims después de varios días de preparación por medio de la artillería atacamos en un frente de cuarenta kilómetros y empujamos una batalla encarnizada.

El enemigo había agrupado numerosas fuerzas protegidas por una formidable artillería.

En todas partes triunfaron los franceses.

Entre Soissons y Craonne conquistamos toda la primera línea alemana.

Al este de Craonne también nos apoderamos de la segunda.

Al sur de Inicourt, llegamos a los linderos del oeste de Berguesicourt y al canal del Aisne.

Desde Oivre a Cousay el enemigo ha sido rechazado al contraatacar y ha sufrido pérdidas considerables.

Hemos capturado grandes masas de prisioneros, de los que hasta ahora van recontados más de diez mil.

Nos hemos apoderado de una buena partida de material de guerra.

Actividad de artillería en la Champagne y cañoneros intermitentes en el resto del frente.

**Nota inglesa**

Londres 16.—Hemos ocupado el pueblo de Villasal y avanzamos por el noroeste de Lens.

Todavía no está inventariado el material de que nos apoderamos en Lievin y Souchez.

En un importantísimo contraataque en Monchy infligimos a los bávaros pérdidas numerosísimas.

No ha ocurrido ningún otro acontecimiento.

Desde el día 9 llevamos contados más de catorce mil prisioneros, ciento noventa y cuatro cañones y centenares de ametralladoras.

**Informe francés**

París 17, tres tarde.—Al norte y al sur del Oise actividad intermitente.

Las patrullas hicieron prisioneros.

Entre Soissons y Reims organizamos las zonas conquistadas.

En la región de Cigny el enemigo nos atacó violentamente. Le contuvimos con el fuego de ametralladoras.

Fuó tan vigorosa la resistencia que rompimos el frente de las columnas asaltantes a las que causamos estragos.

En el sector de Coucy también fracasó una tentativa de los alemanes.

En la Champagne ha recrudescido la lucha de artillería, especialmente al oeste de Auberive.

En el resto del frente hay tranquilidad.

Del 13 al 15 nuestros aviadores han desarrollado con éxito magníficas operaciones.

Las escuadrillas aéreas inglesas en represalias del hundimiento de buques hospitales han bombardeado con buenos resultados la población de Friburgo.

Regresaron indemnes todos los aeroplanos excepto tres que sufrieron averías.

**Avance de los ingleses**

Londres.—Patrullas del ejército británico han penetrado en las calles de Lens.

Nuestras avanzadas han llegado también a las puertas de San Quintín.

En esta parte se desarrollan luchas encarnadísimas porque el enemigo empieza a contraatacar con grandes efectivos.

En el camino de Langicourt hemos hecho trescientos prisioneros.

El enemigo dejó una gran extensión cubierta de cadáveres.

Hemos contado mil quinientos.

Continúan los progresos de nuestras tropas por el noroeste de Lens.

**Victorias de los franceses**

París 17, once noche.—Ampliamos las posiciones tomadas al norte de Reims y destruimos la línea alemana de Hericrinay y de la carretera de Saint-Hilaire a Aublet.

A pesar del viento y de la nieve las tropas republicanas han dado pruebas de un valor irresistible.

Se han apoderado de un frente de quince kilómetros y no obstante la tenaz resistencia del enemigo quedaron forzadas las primeras líneas alemanas al sur de Meranviller.

Siguen nuestros ejércitos el vigoroso empuje y conquistan valientemente nuevas posiciones a once kilómetros del monte Cosiller.

Gañamos una altura solidamente fortificada al este de Vasinicourt.

Mas al este en una acción que los nuestros desarrollaron brillantemente conquistaron Auberive y un saliente poderosamente fortificado que forma la línea alemana en los alrededores de Auberive.

En esta parte avanzamos tres kilómetros.

Las columnas alemanas de ataque lanzadas contra el monte Cosillers, fueron deshechas por el fuego de ráfagas de nuestra artillería.

Hicimos en esta acción dos mil quinientos prisioneros.

Entre Soissons y Reims el fuego de destrucción de nuestras baterías redujo a escombros las organizaciones defensivas de los alemanes.

Rechazamos un contraataque del enemigo a la granja de Hertieyvin.

Arrojamos a los alemanes a tiros y a bayonetazos. Lo mismo hicimos para repeler un contraataque a Coucy.

El número de prisioneros que hicimos entre Soissons y Reims excede de diez y ocho mil.

**La guerra en el mar**

**Náufragos**

Sevilla.—El vapor «Cabo San Antonio» ha conducido a tierra a varios tripulantes de un vapor portugués torpedeado por un submarino alemán.

A la altura del cabo San Antonio le alcanzó un submarino.

Ordenó que los tripulantes embar-

**:: PIANOS ::**

**DE CUERDAS CRUZADAS**

Sublime marca

**R. MARISTANY**

A plazos **5 DUROS** mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

*Nota importante:* Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

**18, PLAZA CATALUÑA, 18**  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

**Gran descubrimiento científico**

¡Al fin!.... la tuberculosis ha sido vencida por medio de los sueros antituberculosos

**SAT 1 - SAT 2 - SAT 3**

que prepara la Sociedad UNIVERSUS. -- Barcelona.

Pedid prospecto doctrinal gratis al Representante exclusivo para Menorca D. JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10, Mahón.

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

**MAHÓN, 32. - MAHÓN.**

**Almacenes "Las Novedades"**

de **JUAN RITA**

**CALLE NUEVA NUMERO 14**

Grandes existencias en:

Crespones, gasas, gabardinas, alpacas, prunelles, tejidos, velos, mantones Chantilly, tules, piqué, pañuelos fantasía, camisas, corbatas, gemelos, géneros de punto, perfumería, bisutería, sombrillas, paraguas, bastones, etc.

Sábanas con jaretón, desde 1'75 pesetas.

Pañería de todas clases.

Géneros blancos a verdaderos precios de fábrica.

**Manuel Beltrán & C.ía**

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

**TARIFA DE ANUNCIOS**

**La Voz de Menorca**

**En cuarta plana**

**Ancho de una columna**

Hasta 5 líneas, tres inserciones 1'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones 1'50  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis 0'20  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

**Ancho de dos columnas**

Hasta seis centímetros:  
Tres inserciones 2'50 ptas.  
Seis 3'50  
Por cada inserción más 0'25

**Hasta doce centímetros:**

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.  
Hasta veinte centímetros:  
Doble precio que para los seis centímetros.

**Ancho de tres columnas**

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

**Media página**

Por una inserción 6'00 ptas.  
Por dos inserciones 10'00  
Por tres inserciones 12'50  
Por cada inserción que exceda de tres 1'25

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

**Página entera**

Doble precio que el señalado para media página.

**En segunda o tercera plana**

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

**En primera plana**

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

**OTROS ANUNCIOS**

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada línea una peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

**ESQUELAS MORTUORIAS**

Del ancho de una columna 5'00 ptas  
A dos columnas 15'00  
Un cuarto de página 40'00  
Media página 55'00  
Página entera 75'00

En primera plana doble precio.

¿Deseáis tomar dinero a rédito?

¿Deseáis colocar dinero a rédito?

Siendo así, podéis dirigiros a la:

**Plaza de la Miranda, n.º 4. - Mahón**

a donde os informarán

(Todos los días de 1 a 3 tarde)

**Pianos MARISTANY**

**DE CUERDAS CRUZADAS**

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

**Manuel Beltrán Llabrés. - Mahón.**

**MOTORES AMOVIBLES MARCA "CALLE"**

**PARA BOTES A REMOS**

Motor CALLE de 2 caballos, 5 velocidades

marcha atrás Ptas. 650'00

Motor NEPTUNO de 2 caballos de fuerza 550'00

*NOTA.*—Estos precios se comprenden sobre muelle de Mahón comprendiendo el motor completo con MAGNETO de alta tensión y todo lo necesario para la instalación en el bote, en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca:

**MANUEL BELTRAN LLABRÉS**

Calle de San Fernando n.º 34. - MAHÓN

**Pianos Paul Izabal**

Cuerdas cruzadas y de marca sublime :: Ventas al contado y a plazos

Representante en Menorca: **Francisco Maurin Enrich, calle Pl y Margall, 69.**

**Indicador de Direcciones**

**DÓMINGO ESTRADA.**—Venta de patatas «Ventosilla» para siembra.

**SOMBRERERIA** de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

**PAPELES** y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. — Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

**ACEITES** de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

**CAFES** tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

**LA TROPICAL** de B. Coll Pastillas de café con leche, Calle del Dr. Orfila.

**PINTURAS**, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pl y Marga 50 - Mahón.

**PAPELES** pintados para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

**PARA** toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

**Zapatería LA ARTÍSTICA**, Hannover, 57. — Calzado a medida. — Calzado fabricado. — Cortes aparados. — Suela al detall. — Artículos anexos al calzado.

**Comerciantes e industriales**

**Aumentad vuestras ganancias**

*El medio más seguro para ello es el anuncio.*

*No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende».*

*En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.*

*Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.*

*Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.*

*Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.*

**Agua Imperial Alcalina diurética**